

Trujillo, em 9 de outubro de 1989

Senhor Ministro,

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excelência com relação às ações que nossos Governos vêm levando a cabo, no âmbito da Cooperação Técnica orientada a promover o desenvolvimento social e econômico de nossos países.

Nesse sentido, e em conformidade com o assinalado no "Programa de Ação de Puerto Maldonado" e na Declaração Conjunta de Manaus, de 7 de maio de 1989, aprez-me propor a Vossa Excelência a formalização da primeira fase (1989-1990) do seguinte "Plano de Ação em Cooperação Técnica":

I - Desenvolvimento Regional Integrado Madre de Diós-Acre

1. Elaboração de um projeto na área agrícola, com ênfase na produção extrativista, agropecuária e agro-industrial, levando-se em conta os aspectos relativos à infra-estrutura de saúde, educação, energia elétrica, mineração e proteção ambiental.
2. Realização de um curso teórico-prático de Desenvolvimento Regional organizado conjuntamente pela Universidade Federal do Acre e pela Universidade San Antonio Abad, de Cuzco, com o propósito de capacitar pessoal técnico na área do desenvolvimento regional.

A Sua Excelência o Senhor  
Doutor Guillermo Larco Cox,  
Ministro das Relações Exteriores  
da República do Peru



II - Saúde:

Preparação de um Projeto Conjunto pelos respectivos Ministérios da Saúde, voltado para a promoção de maior controle das endemias tropicais, especialmente a malária, a febre amarela e a leishmaniose.

III - Outras ações previstas:

1. Desenvolver ações de cooperação nas áreas de transporte, comercialização e utilização e análise de dados fornecidos pelo satélite "Landsat", a fim de promover o desenvolvimento dos setores agrícola, pesqueiro e mineiro do Peru.
2. Continuar o entendimento institucional entre a Agência Brasileira de Cooperação e o Ministério das Relações Exteriores do Peru, no campo da cooperação internacional.
3. Negociação, entre a Agência Brasileira de Cooperação e o Ministério de Transportes e Comunicações do Peru, de um projeto que inclua a técnica e cursos de capacitação e treinamento para técnicos peruanos na área do transporte urbano.

A coordenação das ações derivadas deste Plano de Ação estará a cargo, por parte do Brasil, da Agência Brasileira de Cooperação e, por parte do Peru, do Ministério das Relações Exteriores.



3. Esta Nota e a Nota de resposta de Vossa Excelência constituirão Acordo entre nossos Governos sobre a matéria, a vigorar a partir desta data.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes. The signature is positioned in the upper middle section of the page, below the second paragraph of text.

(TRADUCCION NO OFICIAL)

Trujillo, 9 de octubre, de 1989

Señor Ministro,

Tengo el honor de dirigirme a su Excelencia con relación a las acciones que nuestros Gobiernos vienen desarrollando, dentro del marco de la Cooperación Técnica orientada a promover el desarrollo social-económico de nuestros países.

2. En ese sentido y de conformidad con lo que el "Programa de Acción de Puerto Maldonado" y la Declaración Conjunta de Manaus del 7 de mayo de 1989 señalan, me complace proponer a su Excelencia, la formalización de la primera fase (1989-1990) del siguiente "Plan de Acción en Cooperación Técnica":

I.- Desarrollo Regional Integrado Madre de Dios-Acre

1. Elaborar un proyecto en el área agrícola, con énfasis en la producción extractiva, agropecuaria y agro-industrial, tomando en cuenta los aspectos relacionados a la infraestructura de la salud, educación, energía eléctrica, minería y protección ambiental.
2. Realizar un curso técnico-práctico de Desarrollo Regional, organizado conjuntamente por la Universidad Federal de Acre y la Universidad San Antonio Abad de Cuzco, con el propósito de capacitar al personal técnico en el área del desarrollo regional.

A Su Excelencia Señor  
Doctor Guillermo Larco Cox,  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República del Perú

II.- Salud:

Elaborar un Proyecto Conjunto por los respectivos Ministerios de Salud, dirigido a promocionar el mayor control de la endemia tropical, especialmente la malaria, la fiebre amarilla y la leishmaniasis.

III.- Otras acciones previstas:

1. Desarrollar acciones de cooperación en las áreas de transporte, comercialización, utilización y análisis de los datos proporcionados por el satélite "Landsat", con el fin de promover el desarrollo del sector agrícola, pesquero y minero del Perú.
2. Continuar el entendimiento institucional entre la Agência Brasileira de Cooperação y el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, en el campo de la cooperación internacional.
3. Negociar, entre la Agência de Cooperação Brasileira y el Ministerio de Transportes y Comunicaciones del Perú, un proyecto que incluya técnica y recursos de capacitación y entrenamiento para técnicos peruanos en el área del transporte urbano.

La coordinación de las acciones que deriven de este Plan de Acción estará a cargo por parte del Brasil, por la Agência Brasileira de Cooperação y por parte del Perú, por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

3. Esta Nota y la Nota de respuesta de su Excelencia, constituirán el Acuerdo entre nuestros Gobiernos sobre la materia, en vigor a partir de esta fecha.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a su Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.